

# **Thông báo có thời hạn 15 ngày để Trả tiền hoặc Từ bỏ**

(Không trả Tiền Thuê Nhà trong khoảng thời gian từ ngày 1 tháng 3 năm 2020 cho tới ngày 31 tháng 8 năm 2020)

(Bộ luật về Thủ tục Dân sự Phần 1179.03(b)(4))

KÍNH GỬI: \_\_\_\_\_  
(Tên của (các) Người Thuê nhà)

## THÔNG BÁO TỪ TIỂU BANG CALIFORNIA

Nếu quý vị không thể thanh toán số tiền được yêu cầu trong thông báo này và có thu nhập bị giảm sút hoặc chi phí tăng lên do COVID-19, chủ nhà của quý vị sẽ không thể đuổi quý vị vì lần chưa trả tiền này nếu quý vị ký tên và đưa bản tuyên bố cùng với thông báo của quý vị cho chủ nhà của quý vị trong vòng 15 ngày, trừ các ngày thứ Bảy và Chủ nhật và các ngày nghỉ lễ khác theo luật, nhưng quý vị vẫn nợ chủ nhà khoản tiền này. Nếu quý vị không ký và đưa tuyên bố này trong khoảng thời gian nêu trên, quý vị có thể mất cơ hội được bảo vệ khỏi tình trạng bị trục xuất khỏi nhà. Quý vị phải nộp lại mẫu đơn này để được bảo vệ. Quý vị nên giữ một bản sao hoặc chụp lại hình của mẫu đơn đã có chữ ký để lưu giữ.

Quý vị vẫn còn nợ chủ nhà khoản tiền này và có thể bị kiện vì khoản nợ này, nhưng quý vị không thể bị đuổi ra khỏi nhà mình nếu quý vị tuân thủ các yêu cầu này. Quý vị cần phải theo dõi cẩn thận những khoản tiền quý vị đã trả và bất kỳ khoản tiền nào quý vị vẫn còn nợ để bảo vệ các quyền của mình và tránh các tranh chấp trong tương lai. Việc không phản hồi thông báo này có thể dẫn tới việc quý vị bị kiện vì hành vi chiếm giữ bất hợp pháp (trục xuất).

Địa điểm ngôi nhà: \_\_\_\_\_

Số tiền đến hạn trả và còn nợ trong tổng tiền thuê nhà: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (tháng/năm) \$ \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (tháng/năm) \$ \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (tháng/năm) \$ \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (tháng/năm) \$ \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (tháng/năm) \$ \_\_\_\_\_

Để biết thông tin về các nguồn lực pháp lý có thể có sẵn dành cho quý vị, hãy truy cập <https://lawhelpca.org/>.

Để biết thông tin, nguồn lực và hỗ trợ hãy truy cập <http://housingiskey.com> hoặc gọi số 1-833-422-4255.

**TUYÊN BỐ MIỄN TRỪ TRÁCH NHIỆM:** THÔNG BÁO NÀY BAO GỒM THÔNG TIN ĐƯỢC BỘ LUẬT VỀ THỦ TỤC DÂN SỰ PHẦN 1179.03(B) YÊU CẦU. THÔNG TIN BỔ SUNG CÓ THỂ ĐƯỢC BỘ LUẬT VỀ THỦ TỤC DÂN SỰ PHẦN 1161 HOẶC CÁC LUẬT LIÊN BANG, TIỂU BANG HOẶC ĐỊA PHƯƠNG HIỆN HÀNH KHÁC YÊU CẦU, TÙY THEO TÍNH CHẤT, ĐỊA ĐIỂM VÀ VIỆC THANH TOÁN TIỀN CHO NHÀ THUÊ CỦA QUÝ VỊ. ĐỂ BIẾT THÊM THÔNG TIN HƯỚNG DẪN, VUI LÒNG THAM VẤN MỘT LUẬT SƯ, MỘT TỔ CHỨC HỖ TRỢ PHÁP LÝ, MỘT HIỆP HỘI NGƯỜI CHO THUÊ NHÀ HOẶC MỘT NHÓM HỖ TRỢ NGƯỜI THUÊ NHÀ.